

Posudek oponenta diplomové práce – teoretická část

Jméno a příjmení studenta	BcA. Zuzana Pevná		
Studijní program	Multimédia a design		
Obor/ateliér	Grafický design		
Forma studia	prezenční	Akad. rok	2023/2024
Název práce	Problematika užívania anglicizmov v súčasnej slovenčine		
Oponent práce	doc. Mgr. Art. Juraj Blaško, ArtD.		

Cieľom diplomovej práce je dôkladné preskúmanie slovenského jazyka z etymologického hľadiska a analýza vplyvu anglického jazyka, najmä v podobe anglicizmov, na súčasnú slovenčinu. Autorka sa zameriava na sociálno-kritické hodnotenie tohto fenoménu a jeho diskusiu v spoločnosti. Výsledky svojho výskumu plánuje využiť pri tvorbe vlastného ilustrovaného slovníka anglicizmov.

Diplomová práca sa skladá z teoretickej a praktickej časti. Teoretická časť sa venuje histórii jazykovej komunikácie, etymológii slov, slangu, bilingvizmu a vplyvom anglického jazyka na slovenský jazyk. Praktická časť je zameraná na tvorbu ilustrovaného slovníka anglicizmov, ktorý má poskytnúť konkrétne príklady aplikácie teoretických poznatkov.

Teoretická časť práce je dôkladne spracovaná a prináša hlboký vhľad do problematiky anglicizmov. Autorka sa venuje širokému spektru tém vrátane jazykovej komunikácie, slangu a bilingvizmu. Jej analýza vplyvu anglicizmov na slovenčinu je podrobná a dobre zdokumentovaná. Pozitívne hodnotím aj snahu o sociálno-kritické zhodnotenie tohto javu a jeho diskusiu v spoločnosti.

Metodológia práce je vhodne zvolená a systematicky aplikovaná. Autorka používa rôzne metódy zberu a analýzy dát, čo prispieva k celkovej hodnovernosti a kvalite výsledkov. Autorka pracovala aj s umelou inteligenciou, konkrétne s LLM ChatGPT. Autorka sama priznáva, že odpovede z ChatGPT týkajúce sa slovenského jazyka neboli vždy správne a použiteľné v diplomovej práci. Je to dôsledok prevahy anglických textov na internete, na ktorých bol tento LLM trénovaný. Lepšie výsledky dosiahla s prekladačom DeepL, ktorý na preklady používa umelé neurálne siete.

Autorka konštatuje, že anglicizmy sú neoddeliteľnou súčasťou súčasnej slovenčiny a ich používanie je nevyhnutné pre efektívnu komunikáciu v globalizovanom svete.

Veľký prínos tejto práce spočíva v tom, že v kontexte súčasných „národných“ tlakov zo strany Ministerstva kultúry SR, vyvracia naratívy o „čistote“ slovenčiny a jedinečnosti slovenskej kultúry „nepoškvrnenej“ západnými vplyvmi.

Prácu navrhujem hodnotiť veľmi pozitívne a odporúčam ju k obhajobe s výsledným hodnotením "výborne".

Návrh klasifikácie A - výborne

V(e) Bratislavě dne 28. 5. 2024


.....
podpis oponenta práce

Pro klasifikaci použijte tuto stupnici:

A - výborně	B - velmi dobře	C - dobře	D - uspokojivě	E - dostatečně	F - nedostatečně
-------------	-----------------	-----------	----------------	----------------	------------------